

# BORK

ДЕКАНТЕР Z600

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ДЕКАНТЕР Z600





## АЭРАЦИЯ И НАСЫЩЕНИЕ

Декантер BORK оснащен инновационной системой аэрации, которая очищает воздух от азота и углекислого газа. Оптимальные условия непрерывной подачи чистого кислорода сохраняют и улучшают вкусовые качества и аромат напитков на таком уровне, который не идет ни в какое сравнение с традиционной технологией декантирования.



## РАВНОМЕРНОЕ ДЕКАНТИРОВАНИЕ

Уникальная форма графина гарантирует равномерное насыщение каждой капли напитка. Подобное объемное насыщение кислородом нейтрализует и смягчает танины — дубильные вещества, обладающие горьким вкусом, вяжущим языком, — и снижает негативные последствия на организм.

С помощью декантера BORK Вы сможете по-настоящему ощутить полноценную вкусовую палитру марочного вина, богатство ароматов зрелого коньяка или всю глубину коллекционного виски.



## ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ

Уникальная технология декантера BORK позволяет добиться оптимального результата в 60 раз быстрее, чем при использовании стандартного декантера-графина.

Благодаря максимально быстрой системе аэрации напитков не успевают изменить свою оптимальную для употребления температуру.



## УДОБСТВО И МОБИЛЬНОСТЬ

Процесс декантирования с BORK стал настолько простым, что требует от пользователя лишь выбора необходимого времени и нажатия всего одной кнопки.

Лаконичный дизайн декантера дополнит любой интерьер обеденной зоны у Вас дома или в Вашем ресторане.

При покупке и использовании аккумулятора декантер становится мобильным и может быть установлен на любую ровную поверхность вне зависимости от удаленности электросети.

## УСТРОЙСТВО

Стекланный графин

Дисплей

Аккумуляторный отсек



Основание

Панель управления

Разъем для шнура

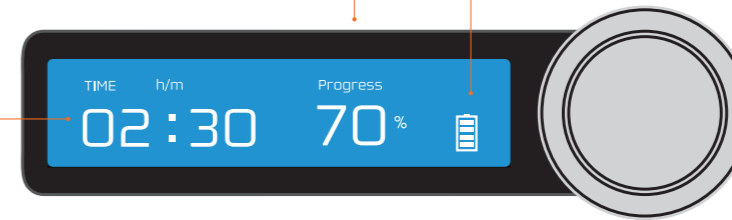
## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Прогресс декантирования

Время декантирования

1 минута в декантере BORK =  
1 час традиционного декантирования

Кнопка питания



POWER

START

STOP/ RESET

Уровень заряда аккумулятора


Регулятор

Кнопка остановки/сброса

Кнопка запуска

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.

- Вставьте шнур питания в разъем, расположенный на задней стороне декантера.
- Подключите шнур к сети.
- Нажмите кнопку питания  на панели управления декантера.

## Правила подключения к розетке

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении устройства от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.



## УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА




Декантер оснащен системой автономной работы. Благодаря этому его удобно расположить в любом месте независимо от сетевой розетки, а также брать с собой в поездку.

- Убедитесь, что устройство отключено от сети электропитания.
- Откройте крышку, расположенную в нижней части декантера, открутив винт с помощью отвертки.
- Вставьте батарею с соблюдением полярности.
- Установите крышку обратно, зафиксируйте ее с помощью винта.

Используйте только оригинальные аккумуляторы BORK (приобретаются дополнительно).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Наполните стеклянный графин декантера выбранным напитком, не менее отметки MIN и не превышая отметки MAX.
- Установите наполненный графин на основание декантера.
- Нажмите кнопку питания  для включения декантера.
- С помощью регулятора установите желаемое время декантирования.
- Нажмите кнопку , чтобы начать процесс декантирования. На дисплее будет отображаться значение прогресса декантирования.
- Когда индикатор прогресса достигнет 100%, процесс остановится автоматически.

- Нажмите кнопку , чтобы приостановить процесс декантирования.
- Нажмите кнопку  повторно, чтобы обнулить значение прогресса декантирования.
- Нажмите кнопку  третий раз, чтобы сбросить значение времени декантирования.

## ВРЕМЯ ДЕКАНТИРОВАНИЯ

Декантер BORK оптимизирует каждый час традиционного декантирования до 1 минуты. Так, если в традиционном декантере процесс занимает 2 часа, то в BORK Z600 для получения необходимого результата достаточно 2 минут.

**Минимальное время декантирования**

в Z600 — 15 секунд (15 минут традиционного декантирования).

**Максимальное время декантирования**

в Z600 — 15 минут (15 часов традиционного декантирования).

Время декантирования каждого напитка определяется индивидуально, исходя из личных вкусовых предпочтений и особенностей напитка.

Для удобства работы с устройством мы подготовили справочник, в котором описывается среднее время декантирования вин в зависимости от их сорта и географического происхождения.

#### ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите прибор от электросети.
- Тщательно промойте графин. Сполосните чистой холодной водой и высушите.

**Будьте осторожны в обращении со стеклянным графином.**

- Наружную часть корпуса устройства протрите влажной салфеткой, смоченной мыльным раствором, а затем мягкой сухой салфеткой.

**Не мойте графин в посудомоечной машине.**

#### ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%.

Оберегайте устройство от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей.

- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства. Прежде чем приступать к использованию бытового электроприбора, внимательно прочитайте прилагаемые к нему инструкции.
- Перед первым использованием промойте графин.
- Этот прибор предназначен для домашнего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.

- Устанавливайте прибор только на сухую ровную горизонтальную поверхность. Не устанавливайте декантер на газовую или электрическую плиту, а также в непосредственной близости от источников тепла.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Всегда отключайте декантер от электросети по окончании использования, перед сборкой, разборкой, а также перед чисткой прибора.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.

- Стеклянный графин имеет естественный износ, срок эксплуатации зависит от частоты и аккуратности использования.
- Промывайте стеклянный графин декантера сразу после использования.
- Не перемещайте работающий декантер.
- Не помещайте какие-либо части декантера в микроволновую печь.
- Не используйте стеклянный графин в качестве емкости для хранения продуктов и жидкостей.
- Не включайте декантер без жидкостей.
- Перед транспортировкой или отправкой устройства на длительное хранение обязательно выньте батарею из аккумуляторного отсека.

- Не эксплуатируйте и не храните прибор при отрицательной температуре или повышенной влажности.
- Не наполняйте графин выше отметки MAX.
- Во избежание несчастного случая необходимо соблюдать особую осторожность при использовании бытового электроприбора вблизи детей.
- Используйте только оригинальный шнур питания и приспособления, рекомендуемые или поставляемые производителем.
- Не следует тянуть за шнур питания, пытаясь отсоединить его от сетевой розетки. В этом случае беритесь не за шнур, а за вилку.
- Отсоедините шнур питания от сетевой розетки, если устройство не используется, а также перед его обслуживанием или очисткой.

- Не включайте декантер при поврежденном шнуре питания или вилке, после выхода устройства из строя в результате падения или иного повреждения. Обращайтесь в сервисные центры компании BORK по вопросам проверки, ремонта, электрической или механической регулировки бытового электроприбора.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Не оказывайте чрезмерного физического давления на корпус устройства.
- При очистке бытового электроприбора не используйте агрессивные чистящие

средства, стальные мочалки и прочие абразивные материалы.

- Во избежание поражения электрическим током не следует погружать шнур питания, вилку и другие части корпуса устройства в воду или любую другую жидкость.
- Используйте данное устройство только по прямому назначению.
- Устройство следует использовать в чистой среде, не содержащей пыли, агрессивных и токсичных газов.
- Избегайте перегрева устройства. Располагайте декантер вдали от преград, препятствующих распространению воздуха.
- В случае повреждения шнура питания следует немедленно прекратить использование устройства и передать в ближайший сервисный

центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.

- Данное устройство снабжено шнуром питания, который имеет провод заземления и заземляющую вилку. Вилка должна вставляться в сетевую розетку, которая должна быть правильно смонтирована и заземлена в соответствии с местными нормами и правилами. Неправильное подключение провода заземления может стать причиной поражения электрическим током.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе устройства следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**

**(служба информационной поддержки).**



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 100–240 В. Частота: 50–60 Гц  
Мощность: 55 Вт. Объем графина: 750 мл  
Габариты (В×Ш×Г): 362×239×201 мм  
Вес: 3,51 кг  
Сделано в Китае  
Информация о назначении изделия: устройство предназначено для декантирования вина и крепких спиртных напитков.  
Товар сертифицирован №ТС RU С-DE.АЛ16.В.15752.  
Срок действия — с 20.09.2016 по 19.09.2018 включительно. Орган по сертификации продукции — ООО «Гарант Плюс».  
Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.  
Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.  
Специальные условия реализации не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Декантер: 1 шт.  
Графин: 1 шт.  
Сетевой шнур: 1 шт.  
Справочник по декантированию: 1 шт.  
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.  
Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru).

## ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



### МУЛЬТИШЕФ U803

- Более 200 рецептов с автоматическим приготовлением
- Объемный четырехзонный нагрев
- Удобство управления
- Технология «1+1»™ — приготовление с точностью до 1 градуса и 1 минуты



### КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ S805

- Возможность программирования
- Кофемолка с 45 степенями помола
- Функция автоматической утрямбовки
- Автокапучинатор с функцией самоочистки
- Одновременное заваривание кофе и подача пара



### БЛЕНДЕР B802

- Супермощный мотор — 2200 Вт
- Функция нагрева
- Система смешивания ProKinetix
- Тончайшее измельчение
- 12 скоростей, 5 программ



### СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



### ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



### ГРИЛЬ G802

- Съёмный термошуп для приготовления сочного мяса
- Автоматические программы
- Система равномерного нагрева — Element IQ
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Регулировка угла наклона рабочей поверхности

[www.bork.ru](http://www.bork.ru) Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



[multibork.ru](http://multibork.ru)

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



[facebook.com/BORKrus](https://facebook.com/BORKrus)

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



[youtube.com/bork](https://youtube.com/bork)

Видеорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



[twitter.com/bork\\_rus](https://twitter.com/bork_rus)

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



[instagram.com/bork\\_com](https://instagram.com/bork_com)

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	ДЕКАНТЕР
Модель	Z600
Серийный номер	.....
Дата приобретения	.....
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Часы работы: с 9.00 до 21.00,  
без перерывов и выходных.

**Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**

